ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαρτίου 1990

σχετικά με χρηματοδοτικές παρεμβάσεις του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά τη βιομηχανία άνθρακα κατά τη διάρκεια των οικονομικών ετών 1987/88, 1988/89 και 1989/90

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(90/634/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα [1],

Εκτιμώντας ότι:

I

Με επιστολή της 9ης Φεβρουαρίου 1990, η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου έχει ενημερώσει την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ, ως προς τα μέτρα τα οποία προτίθεται να λάβει υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για το οικονομικό έτος 1989/90. Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου ενημέρωσε επίσης την Επιτροπή, με την εν λόγω επιστολή, για τα μέτρα τα οποία προτίθεται να λάβει στο πλαίσιο των οικονομικών ετών 1988/89 και 1987/88.

Σύμφωνα με την απόφαση αυτή, τα ακόλουθα μέτρα υποβάλλονται προς έγκριση στην Επιτροπή:

— ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών της επιχειρήσεως «British Coal Corporation» κατά το 1989/90, οι οποίες ανέρχονται σε 800 εκατομμύρια λίρες στερλίνες,

— ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών της επιχειρήσεως «British Coal Corporation» κατά τα οικονομικά έτη 1988/89 και 1987/88, οι οποίες ανέρχονται σε 203 εκατομμύρια λίρες στερλίνες και 374 εκατομμύρια λίρες στερλίνες,

— ενίσχυση στην επιχείρηση «British Coal Corporation» για τη σύσταση αποθεματικού προς κάλυψη των αποζημιώσεων όσον αφορά περιστατικά απώλειας της ακοής που προκύπτουν από παραγωγικές δραστηριότητες κατά το χρονικό διάστημα που προηγείται του οικονομικού έτους 1989/90, οι οποίες ανέρχονται σε 500 εκατομμύρια λίρες στερλίνες,

— ενίσχυση στην επιχείρηση «British Coal Corporation» για τη σύσταση αποθεματικού για τη δωρεάν παροχή άνθρακα, απαιθαλωμένου καυσίμου και, σε ορισμένες περιπτώσεις, χρηματικής αποζημιώσεως στους ανθρακωρύχους κατά τη λήξη της επαγγελματικής τους σταδιοδρομίας, στους τέως ανθρακωρύχους ή στους δικαιούχους αυτών, όσον αφορά παραγωγικές δραστηριότητες κατά το χρονικό διάστημα που προηγείται του οικονομικού έτους 1990/91, η οποία ανέρχεται σε 2 000 εκατομμύρια λίρες στερλίνες,

— χρηματοοικονομική παρέμβαση που αντικατοπτρίζει την μείωση της αξίας των πάγιων στοιχείων της επιχειρήσεως «British Coal Corporation» η οποία ανέρχεται σε 2 600 εκατομμύρια λίρες στερλίνες.

Τα μέτρα τα οποία προβλέπεται να ληφθούν από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα ανταποκρίνονται στις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ. Η Επιτροπή οφείλει συνεπώς να αποφανθεί σχετικά με τα μέτρα αυτά δυνάμει του άρθρου 10 της εν λόγω απόφασης, τόσο ως προς τη συμμόρφωσή τους με τους στόχους και τα κριτήρια που διατυπώνονται στην απόφαση αυτή όσο και ως προς τη συμβατότητά τους με την ορθή λειτουργία της κοινής αγοράς.

II

Με τις αποφάσεις 878/452/ΕΚΑΧ [2], 88/294/ΕΚΑΧ [3], 89/175/ΕΚΑΧ [4] και 89/584/ΕΚΑΧ [5], η Επιτροπή ενέκρινε για τα οικονομικά έτυη 1987/88, 1988/89 και 1989/90 ενισχύσεις στην τρέχουσα παραγωγή ύψους 215,9 εκατομμυρίων λιρών στερλινών, 14,5 εκατομμυρίων λιρών στερλινών αντιστοίχως. Για το οικονομικό έτος 1987/88, οι ενισχύσεις αποτελούνται από μια ενίσχυση για την κάλυψη ζημιών ύψους 200 εκατομμυρίων λιρών στερλινών και μια ενίσχυση για την αλλαγή του είδους και του τόπου εργασίας ύψους 15,9 εκατομμυρίων λιρών στερλινών. Για τα οικονομικά έτη 1988/89 και 1989/90 μολονότι οι χρηματοοικονομικές προβλέψεις όσον αφορά τη βιομηχανία άνθρακα του Ηνωμένου Βασιλείου παρουσιάζουν σημαντικό έλλειμμα, δεν εγκρίνεται ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών. Τα μέτρα που κοινοποιήθηκαν και εγκρίθηκαν στο πλαίσιο των δύο τελευταίων οικονομικών ετών αφορούν αποκλειστικά ενισχύσεις για την αλλαγή του είδους και του τόπου εργασίας.

Κατά τη διάρκεια των πέντε τελευταίων ετών έχουν εφαρμοστεί σημαντικά μέτρα για την αναδιάρθρωση, τον εξορθολογισμό και τον εκσυγχρονισμό της βιομηχανίας άνθρακα του Ηνωμένου Βασιλείου. Στο πλαίσιο των μέτρων αυτών, ο αριθμός των ορυχείων μειώθηκε από 169 το Μάρτιο του 1985 σε 75 το Μάρτιο του 1990, ενώ ο αριθμός των απασχολημένων από την επιχείρηση «British Coal Corporation» μειώθηκε από 171 000 ανθρακωρύχους σε 66 000 ανθρακωρύχους. Η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής κατά περισσότερο από 75 %.

Η παύση της λειτουργίας αυτών των ορυχείων οδήγησε σε σημαντική αύξηση των βαρών για την επιχείρηση λόγω των εκτάκτων αποστάσεων. Η βιομηχανία υποχρεώθηκε επίσης

[1] ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

[2] ΕΕ αριθ. L 241 της 25. 8. 1987, σ. 13.
[3] ΕΕ αριθ. L 125 της 19. 5. 1988, σ. 40.
[4] ΕΕ αριθ. L 64 της 8. 3. 1989, σ. 14.
[5] ΕΕ αριθ. L 326 της 11. 11. 1989, σ. 32.

να αναλάβει αυξανόμενο μέρος των δαπανών των απολύσεων. Επειδή και τα οικονομικά έτη 1988/89 και 1989/90 δεν είχαν εγκριθεί ενισχύσεις για την κάλυψη των ζημιών, οι ζημιές αυτές καλύφθηκαν με τη βοήθεια δανείων, δεδομένου ότι η επιχείρηση δεν διέθετε ίδια κεφάλαια.

Ο συνδυασμός της αυξήσεως των επιτοκίων, του σημαντικού μεριδίου των βραχυπρόθεσμων δανείων και της αυξήσεως των συναφθέντων δανείων συνέβαλε επίσης στην αύξηση των τόκων από 368 εκατομμύρια λίρες στερλίνες κατά το οικονομικό έτος 1987/88 σε σχεδόν 600 εκατομμύρια λίρες στερλίνες κατά το οικονομικό έτος1989/90.

Η ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών για το οικονομικό έτος 1989 εγκρίθηκε για συνολική παραγωγή 96,6 εκατομμυρίων τόνων και δεν υπερβαίνει τη διαφορά για κάθε τόνο προϊόντος, μεταξύ του προβλεπομένου μέσου κόστους και των προβλεπομένων μέσων εσόδων και, συνεπώς, ανταποκρίνεται στους όρους εφαρμογής του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ.

Οι ενισχύσεις για την κάλυψη των ζημιών που κοινοποιήθηκαν από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου για τα οικονομικά έτη 1987/88 και 1988/89 δεν υπερβαίνουν τη μη καλυπτόμενη διαφορά των δαπανών και των εσόδων από την παραγωγή άνθρακα κατά την περίοδο στην οποία αναφέρεται η κοινοποίηση και, συνεπώς, είναι σύμφωνες με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 4 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Τα μέτρα αυτά διευκολύνουν τη διαδικασία της αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και του εκσυγχρονισμού της βιομηχανίας άνθρακα του Ηνωμένου Βασιλείου συμβάλλοντας στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας άνθρακα με την άρση της λειτουργίας μονάδων παραγωγής που μακροπρόθεσμα δεν παρουσιάζουν προοπτικές οικονομικής βιωσιμότητας καθώς και με τη δημιουργία νέων μονάδων ή νέου εξοπλισμού. Ως εκ τούτου, τα εν λόγω μέτρα είναι σύμφωνα με τους στόχους που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της εν λόγω απόφασης.

III

Η ενίσχυση προς σύσταση αποθεματικού το οποίο προορίζεται για την κάλυψη των αποζημιώσεων για τα περιστατικά απώλειας της ακοής που οφείλονται σε δραστηριότητες παραγωγής κατά τη χρονική περίοδο πριν από το οικονομικό έτος 1989/90 προκύπτει από την υποχρέωση της επιχείρησης «British Coal Corporation» να αποζημιώνει τους εργαζόμενους και τους τέως εργαζόμενους, των οποίων η ακοή έχει επηρεαστεί από το θόρυβο κατά τη διάρκεια της απασχόλησης τους. Στο παρελθόν, η λογιστική χρέωση της δαπάνης γινόταν βάσει των αιτουμένων αποζημιώσεων κατά τη διάρκεια του έτους. Στο μέλλον, προβλέπεται η ετήσια σύσταση αποθεματικού ίσου προς το ύψος των αποζημιώσεων που πρόκειται να καταβληθούν μεταγενέστερα για απώλεια ακοής καταλογιζόμενη στη δραστηριότητα του έτους, η οποία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του κόστους παραγωγής.

Για να γίνει δυνατή η μετάβαση στο νέο αυτό καθεστώς, η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου προτίθεται να χορηγήσει ενισχύσεις, προς σύσταση αποθεματικού ύψους 500 εκατομμυρίων λιρών στερλινών για την κάλυψη των πιθανών αιτήσων αποζημιώσεως για περιστατικά απώλειας της ακοής που συνέβησαν πριν από τις 26 Μαρτίου 1989. Το ποσό αυτό θα καλύψει τις αποζημιώσεις οι οποίες, σε ορισμένες περιπτώσεις, αφορούν περιστατικά που συνέβησαν πριν από 20 χρόνια και σε εποχή κατά την οποία η επιχείρηση απασχολούσε περισσότερο από 470 000 ανθρακωρύχους έναντι 66 000 ανθρακωρύχων το 1990.

Συνεπώς, η χρηματοοικονομική ενίσχυση μπορεί να διαιρεθεί σε δύο μέρη:

— ένα μέρος ύψους 210 εκατομμυρίων λιρών στερλινών για την αποζημίωση των παλαιών εργαζομένων που απολύθηκαν κατά τη διαδικασία της αναδιάρθρωσης, του ορθολογισμού και του εκσυγχρονισμού του κλάδου και των εργατών που συνταξιοδοτήθηκαν και που εργάζονται σε ορυχεία τα οποία έκλεισαν στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας και, κατά συνέπεια, δεν έχουν σχέση με την τρέχουσα παραγωγή,

— ένα άλλο μέρος ύψους 90 εκατομμυρίων λιρών στερλινών, το οποίο αφορά τους εργαζόμενους εν ενεργεία για περιπτώσεις απώλειας της ακοής οφειλόμενες στην άσκηση της επαγγελματικής τους δραστηριότητας κατά την περίοδο πριν από τις 26 Μαρτίου 1989, και τους εργαζόμενους που έχουν συνταξιοδοτηθεί από ορυχεία εν ενεργεία, για το οποίο μέρος η Επιτροπή οφείλει να αποφανθεί βασιζόμενη στο άρθρο 10 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Σύμφωνα με το άρθρο 8 της εν λόγω απόφασης, το μέρος των ενισχύσεων για την κάλυψη των αποζημιώσεων που θεωρούνται ως βάρη τα οποία έχουν κληρονομηθεί από το παρελθόν είναι συμβατό με την κοινή αγορά στο βαθμό που δεν υπερβαίνει τις δαπάνες. Όσον αφορά τη σύσταση αποθεματικού, η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου πρόκειται, κάθε χρόνο να ενημερώνει την Επιτροπή για τις πράγματι καταβαλλόμενες αποζημιώσεις καθώς και το ύψος των σχετικών ενισχύσεων.

Το ποσό των 90 εκατομμυρίων λιρών στερλινών, το οποίο σχετίζεται με την τρέχουσα δραστηριότητα της επιχείρησης, διευκολύνει την καθιέρωση νέων λογιστικών μεθόδων οι οποίες εξασφαλίζουν μεγαλύτερη διαφάνεια όσον αφορά το κόστος παραγωγής και διευκολύνουν την εφαρμογή μέτρων για την αναδιάρθρωση, τον εξορθολογισμό και τον εκσυγχρονισμό και θα επιτρέψουν τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας άνθρακα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

IV

Σύμφωνα με σύμβαση ονομαζόμενη «National Concessionary Fuel Agreement for Mineworkers, Cokeworkers, Weekly Paid Industrial Staff and their Beneficiaries», η οποία υπεγράφη στις 2 Μαρτίου 1984 μεταξύ της «British Coal Corporation» αφενός, και της «National Union of Mineworkers» αφετέρου, η επιχείρηση είναι υποχρεωμένη να προσφέρει δωρεάν είτε άνθρακα είτε απαιθαλωμένο καύσιμο είτε, σε ορισμένες περιπτώσεις, χρηματική αποζημίωση στους ανθρακωρύχους ή τους δικαιούχους αυτών. Για το χρονικό διάστημα πριν από τις 31 Μαρτίου 1990, η λογιστική καταχώρηση του κόστους των παροχών αυτών γινόταν ταυτόχρονα με την καταβολή τους. Από την 1η Απριλίου 1990, έγιναν διάφορες αλλαγές στο σύστημα αυτό στο πλαίσιο της βελτιώσεως των λογιστικών μεθόδων.

Προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι υποχρεώσεις του παρελθόντος οι οποίες αφορούν τις παροχές καυσίμων στους δικαιούχους που έχουν διακόψει ή που πρόκειται να διακόψουν την απασχόλησή τους πριν από τις 31 Μαρτίου 1990, η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου προτίθεται να προβεί στη σύσταση αποθεματικού, μέσω της παροχής ενισχύσεων ύψους 2 000 εκατομμυρίων λιρών στερλινών, προς 340 000 δικαιούχους.

Οι υποχρεώσεις που καλύπτονται από τις εν λόγω ενισχύσεις είναι δυνατόν να χωριστούν σε δύο μέρη:

— ένα μέρος, υπολογιζόμενο σε 1 300 εκατομμύρια λίρες στερλίνες θα χρησιμοποιηθεί για την κάλυψη των υποχρεώσεων προς 220 000 δικαιούχους, όσον αφορά ανθρακωρύχους που έχουν απολυθεί κατά τη διαδικασία της αναδιάρθρωσης, του εξορθολογισμού και του εκσυγχρονισμού του κλάδου, εργαζόμενους σε ορυχεία τα οποία έκλεισαν στο πλαίσιο της διαδικασίας αυτής και οι οποίοι έχουν συνταξιοδοτηθεί, ή δικαιούχους αυτών, οι οποίοι δεν μπορεί να θεωρηθούν ότι σχετίζονται με την τρέχουσα παραγωγή,

— ένα άλλο μέρος, υπολογιζόμενο σε 700 εκατομμύρια λίρες στερλίνες, το οποίο ανταποκρίνεται στις υποχρεώσεις προς 50 000 εργαζόμενους που έχουν συνταξιοδοτηθεί από την εργασία σε ορυχεία τα οποία είναι ακόμα εν ενεργεία, και προς 72 000 εργαζόμενους εν ενεργεία για την κάλυψη των υποχρεώσεων που θα προκύψουν μετά από την συνταξιοδότησή τους βάσει της επαγγελματικής τους δραστηριότητας πριν από τις 31 Μαρτίου 1990, ή προς τους δικαιούχους αυτών, για το οποίο η Επιτροπή πρέπει να αποφανθεί βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Δυνάμει του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης, το μέρος των ενισχύσεων για την κάλυψη των υποχρεώσεων που κληρονομήθηκαν από το παρελθόν είναι συμβατό με την κοινή αγορά στο βαθμό που δεν υπερβαίνει το κόστος. Όσον αφορά τη σύσταση αποθεματικού, η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου θα ενημερώνει κάθε χρόνο την Επιτροπή ως προς το ποσό των παροχών καθώς και το ύψος των σχετικών ενισχύσεων.

Το ποσό των 700 εκατομμυρίων λιρών στερλινών το οποίο σχετίζεται με τη τρέχουσα δραστηριότητα της επιχείρησης, διευκολύνει την εφαρμογή νέων λογιστικών μεθόδων που εξασφαλίζουν μεγαλύτερη διαφάνεια όσον αφορά το κόστος παραγωγής και διευκολύνουν την εφαρμογή των μέτρων για την αναδιάρθρωση, τον εξορθολογισμό και τον εκσυγχρονισμό, και συμβάλει στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας άνθρακα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

V

Η συνεχής συρρίκνωση του μεριδίου της αγοράς του άνθρακα που παράγεται στο Ηνωμένο Βασίλειο, οι προοπτικές όσον αφορά την μελλοντική εξέλιξη των τιμών του άνθρακα και τα τεχνικά προβλήματα που σχετίζονται με τα κοιτάσματα που μέχρι τώρα πιστευόταν ότι προσέφεραν καλές προοπτικές, οδηγούν στο συμπέρασμα ότι πλέον από το ήμισυ των θέσεων εργασίας, στην επιχειρήση «British Coal Corporation» δεν είναι δυνατόν να διασωθούν.

Η μείωση της αξίας των παγίων στοιχείων του ενεργητικού κατά 1 800 εκατομμύρια λίρες στερλίνες οφείλεται στη μείωση, σε όρους πραγματικής αξίας, κατά 25 % και άνω των τιμών του άνθρακα τις οποίες είχε επιτύχει η επιχείρηση καθώς και σε τεχνικά προβλήματα. Το έλλειμμα, ήτοι 800 εκατομμύρια λίρες στερλίνες, πρέπει να επιβεβαιωθεί και από τις τεχνικές, οικονομικές και γεωλογικές μελέτες που διεξάγονται, καθώς και υπό τις μεσοπρόθεσμες εμπορικές προοπτικές της επιχείρησης.

Διαπιστώνεται λοιπόν το συμπέρασμα ότι, υπό τις σημερινές συνθήκες, ο στόχος της εξισορρόπησης που είχε τεθεί στην επιχείρηση είναι αδύνατον να επιτευχθεί λόγω των αλλαγών που έχουν επέλθει στις ενεργειακές αγορές καθώς και των μακροπρόθεσμων προοπτικών.

Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου προβλέπει να καλύψει, με χρηματοοικονομική παρέμβαση ύψους 2 600 εκατομμυρίων λιρών στερλινών, την εγγενή μείωση των στοιχείων ενεργητικού της επιχειρήσεως, αναγνωρίζοντας ότι ορισμένα από τα στοιχεία αυτά έχουν μικρότερη διάρκεια ζωής και χαμηλότερη από την αρχικά αναμενόμενη αποδοτικότητα, περιορίζοντας έτσι τα μη επιστρεφόμενα δάνεια της επιχείρησης σε επίπεδο που αντιστοιχεί περισσότερο με την αξία αυτών των στοιχείων του ενεργητικού.

Το μέτρο που κοινοποιήθηκε από την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου δεν πρέπει να θεωρηθεί ως παροχή επιχειρησιακού κεφαλαίου σύμφωνα με τη συνήθη τακτική των επιχειρήσεων σε οικονομία της αγοράς και, συνεπώς, δεν πρέπει να θεωρείται ως κοινοτική ενίσχυση συμβατή με την ορθή λειτουργία της κοινής αγοράς παρά μόνο στον βαθμό που συμφωνεί με τους στόχους του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Η ενίσχυση δεν επιτρέπει μόνο τη βελτίωση της διαφάνειας των λογιστικών μεθόδων της επιχείρησης αλλά και την συμμόρφωσή τους με τις κρατούσες αρχές της λογιστικής, κυρίως δε επιτρέπει να αποφευχθεί η επιβάρυνση των εκμεταλλεύσεων που παρουσιάζουν καλές μακροπρόθεσμες προοπτικές οικονομικής βιωσιμότητας με χρηματοοικονομικές υποχρεώσεις που σχετίζονται με μονάδες παραγωγής που δεν έχουν καμία προοπτική οικονομικής βιωσιμότητας. Το μέτρο είναι στο σημείο αυτό σύμφωνο με τον στόχο του άρθρου 2 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο της εν λόγω απόφασης.

Σύμφωνα με την κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου, ο ακριβής υπολογισμός της μείωσης της αξίας των παγίων στοιχείων του ενεργητικού δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθεί παρά μόνο μετά την ολοκλήρωση του λεπτομερούς ελέγχου που διεξάγεται για κάθε εξορυκτική μονάδα στο πλαίσιο μιας στρατηγικής της επιχείρησης σχετικά με την μελλοντική προοπτική των μονάδων αυτών.

Αναμένοντας την κοινοποίηση των ανωτέρω στοιχείων, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να αποφανθεί σχετικά με το ποσό των 1 800 εκατομμυρίων λιρών στερλινών που αντιστοιχεί στο ποσό της μείωσης της αξίας και που ήδη θεωρείται οριστικό.

Με εξαίρεση τις ενισχύσεις που επιτρέπουν στην επιχείρηση να αντιμετωπίσει τις δαπάνες από τις απολύσεις εργαζομένων και τις άλλες κοινωνικές δαπάνες που σχετίζονται με την αναδιάρθρωση, τον εξορθολογισμό και τον εκσυγχρονισμό της βιομηχανίας άνθρακα, η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή ότι δεν θα χορηγήσει, στην επιχείρηση, κατά τα επόμενα οικονομικά έτη, κανένα είδος ενίσχυσης εφόσον εφαρμόζεται η απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

VI

Οι ενισχύσεις που διέπονται από την παρούσα απόφαση είναι συνεπώς συμβατές με την ορθή λειτουργία της κοινής αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το Ηνωμένο Βασίλειο εξουσιοδοτείται να καταβάλει στην βιομηχανία άνθρακα ενισχύσεις ύψους 5 100 εκατομμυρίων λιρών στερλινών για το οικονομικό έτος 1989/90. Το συνολικό ποσό συνίσταται από τις ακόλουθες ενισχύσεις:

— ενίσχυση για την κάλυψη των ζημιών της επιχείρησης «British Coal Corporation» ύψους 800 εκατομμυρίων λιρών στερλινών κατ' ανώτατο όριο,

— ενίσχυση στην επιχείρηση «British Coal Corporation» για την σύσταση αποθεματικού προς κάλυψη των αποζημιώσεων σε περιπτώσεις απώλειας της ακοής οφειλόμενη σε παραγωγικές δραστηριότητες πριν από το οικονομικό έτος 1989/90, ύψους 500 εκατομμυρίων λιρών στερλινών κατ' ανώτατο όριο,

— ενίσχυση στην επιχείρηση «British Coal Corporation» για την σύσταση αποθεματικού για τη δωρεάν παροχή άνθρακα, απαιθαλωμένου καυσίμου και, σε ορισμένες περιπτώσεις χρηματικής αποζημιώσεως στους ανθρακωρύχους κατά τη λήξη της επαγγελματικής τους δραστηριότητας, τους τέως ανθρακωρύχους και τους δικαιούχους αυτών, για το μέρος που προκύπτει από δραστηριότητες παραγωγής πριν από το οικονομικό έτος 1990/91, ύψους 2 000 εκατομμυρίων λιρών στερλινών, κατ' ανώτατο όριο,

— χρηματοοικονομική παρέμβαση αντίστοιχη προς τη μείωση της αξίας των παγίων στοιχείων ενεργητικού της επιχείρησης «British Coal Corporation», ύψους 1 000 εκατομμυρίων λιρών στερλινών κατ' ανώτατο όριο.

Άρθρο 2

Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου εξουσιοδοτείται να καταβάλει στην επιχείρηση «British Coal Corporation» ενίσχυση για την κάλυψη της διαφοράς μεταξύ του κόστους και των εσόδων της παραγωγής άνθρακα, η οποία δεν έχει ακόμα καλυφθεί για τα οικονομικά έτη 1987/88 και 1988/89, ύψους 577 εκατομμυρίων λιρών στερλινών κατ' ανώτατο όριο.

Άρθρο 3

Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου μεριμνά ώστε να διασφαλίζεται η επιστροφή του ποσού για κάθε δαπάνη η οποία δεν πραγματοποιήθηκε ή η οποία υπερεκτιμήθηκε, και η οποία αφορά τα στοιχεία που διέπονται από την παρούσα απόφαση.

Άρθρο 4

Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου οφείλει να ανακοινώσει στην Επιτροπή, την 1η Οκτωβρίου 1990, τις πληροφορίες σχετικά με τα σχέδια στρατηγικής της επιχείρησης «British Coal Corporation».

Άρθρο 5

Η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου κοινοποιεί κάθε χρόνο στην Επιτροπή τις πληρωμές που κατεβλήθησαν στους δικαιούχους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 6

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 28 Μαρτίου 1990.

Για την Επιτροπή

António CARDOSO E CUNHA

Μέλος της Επιτροπής